

## Derechos y Responsabilidades de Inquilinos y Propietarios

El Consejo de la Ciudad de Gresham cree que todo el mundo tiene el **derecho** a una vivienda sana y segura. El Consejo aprobó los Derechos y Responsabilidades de los Inquilinos y Propietarios en 2020. Tanto el propietario como el inquilino deben reconocer sus derechos y responsabilidades y firmar durante la solicitud del contrato de arrendamiento.

El **propietario** tiene la **responsabilidad** ante sus inquilinos de mantener las unidades de alquiler en condiciones habitables. Esto se logra asegurando que las unidades de alquiler sean habitables, seguras y saludables para el inquilino, y siguiendo los códigos aplicables de la ciudad y el estado. **Comprendo \_\_\_\_\_ (iniciales del propietario)**

El **inquilino** tiene la **responsabilidad** de utilizar la unidad de alquiler de manera apropiada y de alertar al propietario de los problemas de salud o seguridad de manera oportuna. Esto incluye permitir acceso oportuno a la unidad para que haga las inspecciones y reparaciones necesarias para cumplir con los códigos aplicables de la ciudad y el estado. **Comprendo \_\_\_\_\_ (iniciales del inquilino)**

### Leyes de arrendadores-arrendatarios

#### Las leyes protegen la condición y el mantenimiento de la propiedad de alquiler

Antes de alquilar, los propietarios e inquilinos quizás deseen familiarizarse con las leyes estatales y locales. Tanto las leyes estatales como las locales protegen a los inquilinos y a los propietarios en Gresham. Tales leyes están diseñadas para prevenir el deterioro de la calidad de la propiedad de alquiler y para promover la salud y la seguridad de los inquilinos en la casa.

Una de las leyes más importantes de Oregon que regula las propiedades de alquiler es la Ley de Propietarios e Inquilinos Residenciales (ORS 90.100-90.875). Para obtener más información: Colegio de Abogados de Oregon: [osbar.org/public/legalinfo/landlordtenant.html](https://osbar.org/public/legalinfo/landlordtenant.html)

Gresham también tiene requisitos específicos de mantenimiento de la propiedad en el Código Revisado de Gresham, artículos 9.55 (Alquileres residenciales) y 10.30 (Código de mantenimiento de la propiedad). Para obtener más información: [GreshamOregon.gov/Gresham-Revised-Code/](https://GreshamOregon.gov/Gresham-Revised-Code/)

#### Las represalias van contra la ley

Tanto Oregon como Gresham prohíben las represalias de un propietario. Las represalias pueden incluir el aumento del alquiler o la disminución de los servicios, la entrega de un aviso para terminar el alquiler o la presentación o la amenaza de presentar una demanda por posesión si un inquilino presenta quejas razonables al propietario o a la Ciudad sobre la unidad de alquiler, testifica contra el propietario en el tribunal o intenta de otro modo hacer valer sus derechos legales como inquilino. Para obtener más información: Estatuto Revisado de Oregon 90.385: [osbar.org/public/legalinfo/1247\\_RightsDutiesLandlords.htm](https://osbar.org/public/legalinfo/1247_RightsDutiesLandlords.htm)

Además de la ley de Oregon, Gresham tiene un código de la Ciudad que aborda la conducta de represalia por parte de un propietario. A los propietarios que tomen represalias se les puede imponer una multa o sanción. La ciudad también puede revocar o suspender la licencia de alquiler residencial de un propietario. Para obtener más información: Capítulo 9 del Código Revisado de Gresham: [GreshamOregon.gov/Gresham-Revised-Code/](https://GreshamOregon.gov/Gresham-Revised-Code/)

#### Desalojos sin causa y aumentos de alquiler

La Legislatura de Oregon aprobó el proyecto de ley 608 del Senado de Oregon en 2019, que restringe los desalojos sin causa y los aumentos de alquiler. Para obtener más información: Colegio de Abogados de Oregon: [osbar.org/public/legalinfo/landlordtenant.html](https://osbar.org/public/legalinfo/landlordtenant.html)

**Si tiene preguntas legales, contacte con un abogado. Si necesita ayuda para encontrar un abogado que le ayude, contacte con el Servicio de Referencia de Abogados del Colegio de Abogados de Oregon, al 503-684-3763 o con la Ayuda Legal del Condado de Multnomah al 503-224-4086.**

Al firmar a continuación, tanto el inquilino o inquilinos como el propietario o la persona designada reconocen que han examinado y comprenden la información contenida en el formulario anterior.

Nombre del inquilino \_\_\_\_\_ Firma del inquilino \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

Nombre del inquilino \_\_\_\_\_ Firma del inquilino \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

Nombre y firma del propietario o persona designada \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

Dirección de la propiedad alquilada \_\_\_\_\_

**NOTA:** Este formulario no necesita ser devuelto a la Ciudad a menos que se solicite. Por favor solo archive el formulario.

**Recursos****Servicios de la Ciudad de Gresham**

Programa de Inspección de Viviendas de Alquiler	503-618-2248
Correo electrónico: <a href="mailto:RentalInspection@GreshamOregon.gov">RentalInspection@GreshamOregon.gov</a>	
Informe de los problemas en línea en: <a href="http://GreshamOregon.gov/MyGresham">GreshamOregon.gov/MyGresham</a>	
Derechos de los inquilinos: <a href="http://GreshamOregon.gov/rental-inspection-resources-for-tenants/">GreshamOregon.gov/rental-inspection-resources-for-tenants/</a>	
Derechos del propietario: <a href="http://GreshamOregon.gov/Rental-Inspection-Resources-for-Property-Owners-and-Managers/">GreshamOregon.gov/Rental-Inspection-Resources-for-Property-Owners-and-Managers/</a>	
<a href="http://GreshamOregon.gov/rentalhousing/">GreshamOregon.gov/rentalhousing/</a>	
Cumplimiento del código: Línea de molestias general	503-618-2463
Correo electrónico: <a href="mailto:CodeCompliance@GreshamOregon.gov">CodeCompliance@GreshamOregon.gov</a>	
Informe en línea en: <a href="http://GreshamOregon.gov/MyGresham">GreshamOregon.gov/MyGresham</a>	
Equipo de Vigilancia del Vecindario: Línea de consejos sobre molestias	503-618-2638
Correo electrónico: <a href="mailto:NET@GreshamOregon.gov">NET@GreshamOregon.gov</a>	
Mediación de East Metro	503-618-3247
Correo electrónico: <a href="mailto:Mediate@GreshamOregon.gov">Mediate@GreshamOregon.gov</a>	
<a href="http://GreshamOregon.gov/East-Metro-Mediation/">GreshamOregon.gov/East-Metro-Mediation/</a>	
Despacho de la policía en casos de no emergencia	503-823-3333

**Servicios del área metropolitana de Portland**

2-1-1 Referencias del Servicio de Información	211
<a href="http://211info.org/">211info.org/</a>	
Departamento de Servicios Humanos	503-491-1979
El Programa Hispano	503-669-8350
Consejo de Vivienda Justa de Oregon	800-424-3247
Correo electrónico: <a href="mailto:information@fhco.org">information@fhco.org</a>	
<a href="http://fhco.org/">fhco.org/</a>	
Servicios de Tribunal de Familia (asesoría familiar gratuita)	503-988-3189
Head Start	503-491-6111
Human Solutions	503-548-0200
Email: <a href="mailto:info@humansolutions.org">info@humansolutions.org</a>	
<a href="http://humansolutions.org/">humansolutions.org/</a>	
Multifamily NW	503-213-1281
<a href="http://multifamilynw.org/">multifamilynw.org/</a>	
Control de Animales del Condado de Multnomah	503-988-7387
Línea de Crisis del Condado de Multnomah	503-988-4888
Salud del Condado de Multnomah, Citas/Información	503-988-3333
Ayuda Legal del Condado de Multnomah	503-224-4086
Condado de Multnomah Programa de Vivienda Saludable	503-988-4247
Correo electrónico: <a href="mailto:HealthyHomes@multco.us">HealthyHomes@multco.us</a>	
<a href="http://mhealthinspect.org/">mhealthinspect.org/</a>	
Centro de Leyes de Oregon (Portland)	503-295-2760
Servicio de Referencia de Abogados del Estado de Oregon	503-684-3763
Línea de Crisis para Mujeres de Portland	503-235-5333
Rental Housing Alliance Oregon	503-254-4723
Correo electrónico: <a href="mailto:info@rhaoregon.org">info@rhaoregon.org</a>	
<a href="http://rhaoregon.org/">rhaoregon.org/</a>	
Ejército de Salvación	503-661-8972
Línea de Ayuda para Ancianos	503-988-3646
SnowCap Community Charities	503-674-8785
Mujeres, Bebés y Niños (WIC)	503-988-3503

**Recursos en línea**

Ley de Oregon (ORS Capítulo 90: Ley de propietarios/arrendatarios de Oregon) [oregonlaws.org/ors/chapter/90](http://oregonlaws.org/ors/chapter/90)